

مجموعه داستانهای شاهنامه فردوسی (۱۳)

گذراز آتش

داستان زندگی سیاوش و عبور پیروزمندانه او از آتش

(همراه با شرح ایبات و واژه‌های دشوار، و برگردان متن منظوم به نثر)

حمیدرضا نویدی مهر (نگهبان)

سرشناسه	نویدی مهر (نگهبان)، حمیدرضا، ۱۳۵۲ -
عنوان قراردادی	شاهنامه، برگزیده، شرح
عنوان و نام پدیدآور	گذر از آتش: داستان زندگی سیاوش و عبور پیروزمندانه او از آتش (همراه با شرح ابیات...) / حمیدرضا نویدی مهر (نگهبان).
مشخصات نشر	مشهد: به نشر (انتشارات آستان قدس رضوی)، ۱۳۹۳.
مشخصات ظاهری	۲۲۸ ص.
فروست	به نشر (انتشارات آستان قدس رضوی)؛ ۱۶۲۶. (مجموعه داستانهای شاهنامه فردوسی؛ ۱۳).
شابک	(جلد ۱۳) 978-964-02-2021-4 (دوره) 978-964-02-0985-1
وضعیت فهرست نویسی	فیا.
یادداشت	کتابنامه.
موضوع	فردوسی، ابوالقاسم، ۳۲۹-۴۱۶ ق. شاهنامه -- شخصیت ها.
موضوع	فردوسی، ابوالقاسم، ۳۲۹-۴۱۶ ق. شاهنامه -- نقد و تفسیر.
موضوع	شعر فارسی -- قرن ۴ ق. -- تاریخ و نقد
شناسه افزوده	فردوسی، ابوالقاسم، ۳۲۹-۴۱۶ ق. شاهنامه، برگزیده، شرح
شناسه افزوده	به نشر (انتشارات آستان قدس رضوی).
رده بندی کنگره	۱۳۹۳ کی ۴ ن ۸ / PIR ۲۴۹۶
رده بندی دیویی	۸۴۸ / ۲۱
شماره کتابشناسی ملی	۳۵۱۲۹۱۷



انتشارات بهنشر

۱۶۴۶

مجموعه داستانهای شاهنامه فردوسی (۱۳)

گذر از آتش (داستان زندگی سیاوش و عبور پیروزمندانه او از آتش)
(همراه با شرح ابیات و واژه های دشوار و برگردان متن منظوم به نثر)

حمیدرضا نویدی مهر (نگهبان)

ویراسته دکتر محمد رضا راشد محصل

تصویر جلد: زهرا خاوری

چاپ اول / ۱۳۹۳

۲۰۰۰ نسخه / رقعی

چاپ: مؤسسه چاپ و انتشارات آستان قدس رضوی

شابک دوره ۱ - ۹۸۵ - ۰۲ - ۹۶۴ - ۹۷۸

شابک جلد ۱۳: ۴ - ۲۰۲۱ - ۰۲ - ۹۶۴ - ۹۷۸

قیمت: ۶۲۰۰۰ ریال

حق چاپ محفوظ است.

به نشر (انتشارات آستان قدس رضوی)

دفتر مرکزی: مشهد، بلوار سجاد، خیابان میلاد، ص.ب. ۹۱۳۷۵/۴۹۶۹، تلفن ۰۵۱۳-۷۶۲۵۰۰۱۳، دورنگار ۷۶۵۲۰۰۶

دفتر تهران: ۸۸۹۶۰۶۲۰، ۸۸۹۶۲۳۰۱، دورنگار ۸۸۹۶۵۹۸۲

نشانی اینترنتی: www.behnashr.com پست الکترونیکی: publishing@behnashr.com

بسم الله الرحمن الرحيم

فهرست مندرجات

۵.....	آغاز سخن.....
۷.....	پیش‌گفتار مؤلف.....
۱۱.....	درباره فردوسی.....
۱۵.....	گذر از آتش (برگردان به نثر).....
۷۵.....	گذر از آتش (متن منظوم).....
۷۶.....	ماجرای مادر سیاوش.....
۷۹.....	تولد سیاوش و تربیت او نزد رستم.....
۸۲.....	بازگشت سیاوش نزد پادشاه ایران.....
۸۴.....	سودابه شیفته سیاوش می‌شود.....
۸۶.....	سیاوش به شبستان وارد می‌شود.....
۹۱.....	سیاوش دومین بار به شبستان می‌رود.....
۹۵.....	ورود سیاوش برای سومین بار به شبستان.....
۹۶.....	سودابه کاووس را فریب می‌دهد.....
۹۹.....	چاره‌گری سودابه و زن جادوگر.....
۱۰۱.....	کیکاووس از ستاره‌شناسان یاری می‌خواهد.....
۱۰۵.....	سیاوش پیروز مندانه از آتش گذر می‌کند.....
۱۰۸.....	درخواست سیاوش از پدر.....
۱۱۰.....	کیکاووس از هجوم افراسیاب آگاه می‌شود.....
۱۱۳.....	سیاوش عزم نبرد با تورانیان می‌کند.....
۱۱۶.....	سیاوش به پادشاه ایران نامه می‌نویسد.....

- خواب هراسناک افراسیاب ۱۱۸
 همفکری افراسیاب با بزرگان ۱۲۲
 سیاوش رستم را نزد کاووس می فرستد ۱۲۹
 پاسخ نامه سیاوش توسط کاووس ۱۳۴
 «زنگه» نزد افراسیاب می رود ۱۴۰
 افراسیاب به سیاوش نامه می نویسد ۱۴۳
 سیاوش با افراسیاب دیدار می کند ۱۵۱
 هنرنمایی سیاوش در بازی چوگان، تیراندازی و شکار ۱۵۳
 ازدواج سیاوش با جریره دختر پیران ۱۵۹
 ازدواج فرنگیس با سیاوش ۱۶۶
 افراسیاب به سیاوش کشور می بخشد ۱۶۸
 سیاوش شهر «سیاوشگرد» را می سازد ۱۷۷
 پیران به سیاوشگرد می آید ۱۷۸
 گرسیوز با سیاوش دیدار می کند ۱۸۱
 تولد «فرو» و چوگان بازی سیاوش ۱۸۳
 گرسیوز از سیاوش پیش افراسیاب بدگویی می کند ۱۸۹
 گرسیوز نزد سیاوش نیرنگ می باز ۱۹۴
 سیاوش به افراسیاب نامه می نویسد ۲۰۰
 افراسیاب مهتای جنگ با سیاوش می شود ۲۰۲
 سیاوش خواب می بیند ۲۰۳
 سیاوش فرنگیس را اندرز می دهد ۲۰۴
 سیاوش به دست افراسیاب گرفتار می شود ۲۰۶
 فرنگیس افراسیاب را سرزنش می کند ۲۱۱
 سیاوش ناجوانمردانه کشته می شود ۲۱۳
 فرنگیس از مرگ نجات می یابد ۲۱۶
 کیخسرو به دنیا می آید ۲۱۹
 پیران، کیخسرو را به شبانان می سپارد ۲۲۱
 پیران، کیخسرو را پیش افراسیاب می برد ۲۲۳
 کیخسرو به سیاوشگرد باز می گردد ۲۲۶
 فهرست منابع ۲۲۸

آغاز سخن

ایران زمین، از گذشته‌های دور کانون پرورش و تربیت دلیران وطن خواه و بزرگ‌مردان نام‌آور بوده و به این دلیل اهمیت داشته است. از آن زمان که آفتاب اسلام در این سرزمین طلوع کرد، تقدیسی خاص و وجهه‌ای برتر یافته است.

چه بسیارند پاک‌مردانی که در این مرزوبوم زیسته یا با ساکنان این سرزمین نشست و برخاست داشته‌اند و اکنون یادکرد نام نیک آنان موجب افتخار و انگیزه‌بخش غرور ملی همه ایرانیان در عرصه اندیشه، هنر و فرهنگ است؛ چرا که در راه اعتلای اندیشه‌های انسانی از هیچ کوششی فروگذار نکرده‌اند و با جانبازی «نام» گرفته‌اند.

این فضیلتها و کرامتهای انسانی با خردورزی و دانشوری، همدلی و همبستگی داشته و در وجود بزرگان شایسته ایرانی به بهترین وجه تبلور یافته است. تلاش این آزادمردان بیشتر متوجه به طرح اندیشه‌هایی نو و ارائه راه‌های درست به منظور گره‌گشایی از کارهای فروبسته انسانی بوده و در کمال بخشی تمدن بشری تأثیر فراوان داشته است.

آری، دانشی‌مردان ایرانی در راه بشریت جان باخته‌اند و اگرچه در روزگاران پیشین، ایرانیان اندوه و درد غریبانه آنان را فقط نظاره‌گر بوده‌اند، اما یادشان را همواره در دل زنده نگه داشته و اینک زنده‌نامی و زنده‌یادی‌شان سپاسداری از آن کوششهاست و

شکرگزاری از آن جانبازیه‌ها.

در گسترهٔ ادب فارسی هم، چون سایر دانش‌ها، نویسندگان و شاعرانی نامدار پای به عرصهٔ وجود نهاده‌اند که از آن میان کسانی همچون فردوسی بر بلندای قلهٔ افتخار ایستاده و توجهٔ فرهنگ‌دوستان و دانش‌پژوهان جهان را به خویش معطوف داشته‌اند. بسیاری از پژوهشگران و محققان جهان، فردوسی را چهارم شاعر بزرگ جهان، همانند شکسپیر، دانته و هومر، می‌دانند و حتی برخی فراتر رفته، او را بر سه شاعر دیگر برتری داده و «بزرگترین شاعر حماسه‌سرای جهان» قلمداد کرده‌اند.^۱

بسیار اندوه‌آور است که امروزه در جامعهٔ ما کم‌اند کسانی که با شاعران برجسته و بزرگان شایستهٔ میهن خود انس و الفت عمیق داشته، آنان را به خوبی بشناسند. این ناآگاهی در بین نسل جوان شکلی نگران‌کننده‌تر به خود گرفته است، تا آن جا که می‌توان گفت، ارتباط فکری این گروه با مفاخر این سرزمین و آثار به جای مانده از آنان کاملاً گسسته شده است. از این رو، هرگونه تلاشی در جهت حفظ و تقویت بنیانهای فکری و پیوند جوانان با اندیشه‌های بزرگان و آثار فرهنگی کهن، از خدمات شایسته و ضرورت‌های بایسته است.

بر این پایه، مؤلف درصدد برآمده است با تهیه و چاپ «مجموعه داستانهای شاهنامهٔ فردوسی» - همراه با برگردان ابیات به نثر و شرح لغات، ترکیبات و تفسیر برخی از ابیات دشوار - در مسیر برقراری ارتباط فکری جوانان با گذشته و آشنایی آنان با حکیم بزرگوار سرزمین توس، فردوسی حماسه‌سرا، گام بردارد.

امید است که درایت دانشوران و استقبال جوانان، مؤلف را مشتاق‌تر کند و در تحقق این اندیشه موفق گرداند.

۱. این نکته در جشن هزارهٔ فردوسی (۱۳۱۳ شمسی) از سوی گروهی از نویسندگان و سخن‌شناسان ایرانی و خارجی بیان گردیده است. (ر.ک: پنج قصهٔ برگزیده از شاهنامهٔ فردوسی: حسین فتاحی، چاپ چهارم، انتشارات قدیانی، مقدمه)